

L E C C I Ó N

# 44

## UNA PROMESA Y UNA SONRISA\*



### OBJETIVOS

The materials in Lección 44 of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson, you will learn

- vocabulary for talking about sports
- some additional ways to use the past perfect.

You will also learn about the work of some extraordinary muralists.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for Lección 44. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

\*A Promise and a Smile

**BEFORE VIEWING . . .****PREPARACIÓN****Actividad.**

¿Cuánto recuerdas de lo que pasó en el episodio previo? Contesta las preguntas.

1. ¿Quién llamó a Raquel por la noche después de cenar con Arturo y Luis?
2. ¿Qué quería esa persona? ¿Quería ver a Raquel o sólo quería hablar con ella por teléfono?
3. ¿Qué le prometió Raquel a esa persona?
  - a. \_\_\_\_\_ Reunirse con él en cinco \_\_\_\_\_ Verla\* al día siguiente. minutos.
4. ¿Quién fue a la agencia de viajes para pedir información, Arturo o Luis? ¿Y cuál de los dos compró pasajes para dos a un lugar romántico?
5. ¿Sabe Raquel algo de lo que pasó en la agencia de viajes?

Ahora escucha la cinta para verificar tus respuestas.

**Para pensar...**

1. En el episodio previo, Raquel recordó una conversación que tuvo con Luis hace unos años. ¿Recuerdas de qué hablaron en esa conversación? ¿Qué noticias le dio Luis a Raquel en aquel entonces (*back then*)?
2. Si tú fueras Raquel, ¿le recordarías a Luis esa conversación en la presente situación? ¿Cómo influiría en ti esa conversación al pensar en él ahora? ¿al pensar en Arturo?

**Para pensar...**

Al final del episodio previo, Ángela llamó a Puerto Rico, al apartamento de Jorge, su novio. Para su gran sorpresa, una mujer contestó al teléfono. ¿Quién era esa mujer? ¿Crees que por fin Ángela va a comprender por qué a los demás (*other people*) no les gusta Jorge?

\*La is used as the object pronoun because the grammatical referent is persona.



## AFTER VIEWING . . .

• •

## ¿TIENES BUENA MEMORIA?

### Actividad.

¿Qué pasó en el episodio? Indica si las siguientes oraciones son ciertas (C) o falsas (F).



#### Raquel y Luis

- C F 1. Luis sorprendió a Raquel con dos boletos para un viaje romántico a Zihuatanejo.  
C F 2. Raquel mostró mucho interés en el viaje que le propuso Luis.



#### Ángela, Roberto y Arturo

- C F 3. Ángela se enfadó con Jorge porque había una mujer en el apartamento de él.  
C F 4. Roberto llevó a su hermana y a su tío a ver un poco la Ciudad de México.  
C F 5. Al volver los tres al hotel, fueron con Raquel a La Gavia a ver a don Fernando, quien había regresado de Guadalajara.



#### La familia Castillo

- C F 6. Para el final del episodio, Gloria todavía no había regresado.  
C F 7. Los niños de Carlos no saben bien lo que pasa con su mamá.  
(¡OJO! Piensa también en los episodios previos.)  
C F 8. Cuando Juan se levantó, vio que Pati estaba por salir. Se abrazaron y después ella se fue a dar unas clases.  
C F 9. Al hojear (*page through*) una revista, Juan encontró un anuncio para un hotel. Se le ocurrió que él y Pati deberían pasar unas vacaciones juntos.  
C F 10. Ramón le dijo a la agente de bienes raíces que la nueva oferta de su cliente estadounidense no le interesa a la familia.

### Para pensar...

1. Como sabes, cuando Luis le dio a Raquel los pasajes para el viaje de vacaciones con él, ella se molestó. ¿Qué piensas de la reacción de ella? ¿Crees que tenía razón o que debería haber reaccionado de otra manera? ¿Cómo va a influir este incidente en lo que Raquel le va a decir a su mamá?

2. Ahora que has visto este episodio, ¿puedes explicar el significado del título, «Una promesa y una sonrisa»? ¿Significa lo que tú creías que significaba antes de ver el episodio?

## VOCABULARIO DEL TEMA

### Hablando de los deportes



<b>el baloncesto/básquetbol</b>	basketball	<b>el gimnasio</b>	gymnasium
<b>el béisbol</b>	baseball	<b>la pelota</b>	ball
<b>el buceo</b>	snorkeling, scuba diving	<b>la piscina</b>	swimming pool
<b>el esquí (acuático/ alpino/nórdico)</b>	(water/downhill/cross-country) skiing	<b>la pista</b>	track
<b>el fútbol</b>	soccer	<b>correr</b>	to run
<b>el fútbol americano</b>	football	<b>esquiar</b>	to ski
<b>el golf</b>	golf	<b>hacer ejercicio</b>	to do (aerobic) exercise
<b>la natación</b>	swimming	<b>(aeróbico)</b>	(aerobic)
<b>la navegación</b>	sailing	<b>jugar (ue) (a)</b>	to play ( <i>a game or sport</i> )
<b>la pesca</b>	fishing	<b>montar a caballo</b>	to ride horseback
<b>el tenis</b>	tennis	<b>nadar</b>	to swim
<b>el vólibol</b>	volleyball	<b>practicar un deporte</b>	to play a sport
<b>el/la atleta</b>	athlete		
<b>el campeón, la campeona</b>	champion		
<b>el entrenador/ la entrenadora</b>	coach		
<b>el jugador/la jugadora</b>	player		
<b>el barco</b>	boat		
<b>la cancha</b>	court		
<b>la caña de pescar</b>	fishing pole		
<b>el equipo</b>	team; equipment		
<b>el estadio</b>	stadium		



Note the use of *a* (*jugar al golf, al tenis...*) with *jugar*. Not all Spanish speakers observe this usage.

**Actividad A. ¿Practicabas algún deporte?****Paso 1**

Escucha otra vez la conversación entre Carlos y Juanita. Luego contesta las preguntas en el **Paso 2**.

**Paso 2**

1. ¿A qué jugaba Carlos de niño, al básquetbol o al fútbol?
2. Indica cuáles de los siguientes deportes o actividades son parte de la educación física que se da en la escuela de Juanita en Miami.

el tenis

nadar

el béisbol

el buceo

el fútbol

el esquí acuático

el baloncesto

correr

3. ¿Qué deporte quiere aprender Juanita? ¿el tenis, el esquí o el buceo?  
(¿También recuerdas por qué le interesa este deporte?)

**Actividad B. Cosas relacionadas con los deportes**

¿Puedes dar el nombre del deporte que se identifica con las siguientes personas y objetos?

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. los zapatos Nike           | 6. una raqueta y una pelota  |
| 2. Joe Montana                | 7. el viento                 |
| 3. una piscina                | 8. el tiempo frío y la nieve |
| 4. Jane Fonda y la música     | 9. una máscara y el oxígeno  |
| 5. un equipo de nueve hombres |                              |

**Actividad C. ¡Un desafío! La historia de los deportes**

¿Cuántas de las siguientes preguntas puedes contestar?

1. Los Juegos Olímpicos modernos empezaron a celebrarse en el siglo XIX. ¿En qué país del mundo antiguo se habían celebrado antes?
  - a.  Grecia
  - b.  Turquía
  - c.  Babilonia
2. Antes de 1968, año en que se celebraron los Juegos Olímpicos en la Ciudad de México, ¿habían tenido lugar (*taken place*) ya en otro país de habla española?  
Sí  No
3. El famoso actor Johnny Weismuller, quien hizo el papel (*role*) de Tarzán en muchas películas, había participado en los Juegos Olímpicos. ¿Cuál era su deporte?
  - a.  el béisbol
  - b.  la natación
  - c.  la gimnasia

4. En 1984, la Unión Soviética se negó a (*refused to*) participar en los Juegos Olímpicos de Los Ángeles. ¿Qué nación había hecho lo mismo antes (en 1980), cuando los Juegos Olímpicos tuvieron lugar en Moscú?
  - a. \_\_\_\_\_ España
  - b. \_\_\_\_\_ los Estados Unidos
  - c. \_\_\_\_\_ el Canadá
5. ¿Qué deporte habían inventado los aztecas que después se desarrolló y se hizo popular en los Estados Unidos y otros países?
  - a. \_\_\_\_\_ el golf
  - b. \_\_\_\_\_ el baloncesto
  - c. \_\_\_\_\_ correr

#### Actividad D. ¿Y tú?

Contesta las preguntas según tu propia experiencia.

1. ¿Practicas algún deporte? ¿Cuál? ¿Dónde lo practicas? ¿Cuándo lo practicas? ¿Con quién? ¿Es necesario tener equipo especial para practicar este deporte?
2. ¿Qué deporte no te gusta para nada? Explica por qué no te gusta.
3. ¿Qué deporte no practicas pero te gusta verlo en la televisión o en el estadio? ¿Por qué te interesa este deporte? ¿Tienes un equipo favorito? ¿Un jugador favorito/una jugadora favorita?
4. Si tuvieras mucho tiempo/dinero, ¿qué deporte te gustaría aprender? ¿Qué tendrías que hacer/comprar para practicarlo? ¿Adónde tendrías que ir?

#### Nota cultural: Los deportes en el mundo hispánico

In addition to being a matter of individual taste, preferences in sports are also a matter of social class and location. Many families, like their counterparts in the United States, like to go into the countryside to have a picnic or a cookout and to play sports like soccer, volleyball, or badminton. In urban areas, jogging is becoming more common, as are the oriental martial arts such as kung fu and tai chi.

With regard to team sports, soccer is definitely one of the favorite sports in the Spanish-speaking world. Games are not telecast as often as they are in the United States, but **la Copa Mundial de fútbol** (the World Soccer Cup) is a major television event that few fans miss. In addition to international competition, many countries have leagues, and fans are fiercely loyal to their city's team.

In the Caribbean, baseball is without question the leading sport, and many Hispanic baseball players come to the United States to play in the major and minor leagues.

Finally, although not as popular as it once was, **la corrida de toros** (*bullfighting*) is still the favorite sport of many people, especially in Spain (where the bull is killed) and in Mexico (where it is not). The question of whether bullfighting is a sport or an art is still debated by some. Nevertheless, it seems fair to say that younger generations are less taken with this sport than their parents and grandparents have been.

Representación de jugadores hispanos en las grandes ligas

República Dominicana	33
Puerto Rico	21
Venezuela	13
Cuba	5
México	4
Panamá	3
Nicaragua	1
Honduras	1

## UN POCO DE GRAMÁTICA

### More About Talking About What Had Happened

You have learned that the imperfect of **haber** + -do can be used to express past events.

Juanita ya **había aprendido**  
a nadar cuando empezó el  
primer grado.

*Juanita had already learned  
to swim when she started  
first grade.*

De niño, Carlos **había jugado**  
al fútbol en la escuela.

*As a child, Carlos had played  
soccer in school.*

You now have four verb forms that can be combined to describe the past or narrate in the past.

*the preterite:* Raquel **viajó** a España porque

*the imperfect:* don Fernando **quería** saber la verdad de su pasado.

*the past perfect:* **Había viajado** al extranjero antes, y ahora

*the conditional:* le **gustaría** viajar más, especialmente por Sudamérica.

In the Workbook you will review how these four verb forms function. For now, continue to use the imperfect of **haber** + -do to talk about an event in the past that had occurred prior to another event.

### Actividad. El repaso de Raquel

¿Puedes completar el siguiente resumen del repaso de Raquel? Usa las frases útiles.

**Frases útiles:** hecho reservaciones para cuatro/tres personas  
comprado esos boletos sin consultar a mi mamá/consultarme  
comprado dos boletos para Zihuatanejo/Cozumel  
conseguido información sobre una gira/un hotel  
ido al Museo de Antropología/a la Universidad  
llamado a Puerto Rico/a Guadalajara  
pasado por la Catedral/el Estadio Olímpico  
prometido que saldría con él/hablaría con él

**P**arece que los tres lo pasaron muy bien en su excursión. Según Ángela, vieron unos murales impresionantes. Antes de ver los murales, habían \_\_\_\_\_.<sup>1</sup>  
Y también habían \_\_\_\_\_.<sup>2</sup>

Mientras tanto, Luis me llamó. Yo le había \_\_\_\_\_<sup>3</sup> hoy. Por eso bajé a la cafetería y almorcé con él. Al final de la comida, me contó una sorpresa. Él había \_\_\_\_\_<sup>4</sup> y también había \_\_\_\_\_.<sup>5</sup> Mi reacción fue negativa. Él no debió haber \_\_\_\_\_.<sup>6</sup>



Ahora escucha la cinta para verificar tus respuestas.

#### Nota cultural: El arte mural y los muralistas

(*Una sugerencia:* Antes de leer esta sección, te conviene ver una vez más los murales que se encuentran en las Lecciones 32 [pág. 328] y 41 [pág. 414] de este libro. También debes pensar en los cuadros de estas páginas.)

**P**or horribles que sean, las guerras tienen la capacidad de servir de inspiración a las mentes creadoras: novelistas, pintores, dramaturgos y, ahora en el siglo XX, cineastas.<sup>1</sup> La Revolución mexicana no fue una excepción. La época de esta guerra civil, de 1910 a 1920, fue uno de los períodos más sangrientos<sup>2</sup> de toda la historia de México. Ha inspirado muchas novelas y películas famosas, pero sobre todo inspiró a tres pintores a utilizar y popularizar la pintura mural. Ellos convirtieron este arte en un gran instrumento social.

#### ¿Por qué la pintura mural?

En los países donde el índice de analfabetismo<sup>3</sup> es muy alto, el artista puede servir de maestro a su pueblo. Desde el principio, el arte muralista se destinó a las masas.

- Por una parte, los artistas querían compartir con el pueblo la historia de los grandes acontecimientos de la Revolución y sus héroes, así como<sup>4</sup> los ideales de la Revolución.
- Por otra parte se buscaba enseñarles a las grandes masas las maravillas de la historia de la raza indígena: la grandeza de las civilizaciones azteca, maya, tolteca...

El campesino que ignoraba la palabra escrita podía mirar los dibujos, interpretar las figuras y así aprender. ¿Quién no se inspira al ver al *Padre Hidalgo*, en el mural de Orozco, en



En Hispano-América Orozco pinta al campesino revolucionario con las fuerzas que lo oprimen:<sup>5</sup> los banqueros, los soldados... Es toda una alegoría.

<sup>1</sup>people who work in the movie industry   <sup>2</sup>bloody   <sup>3</sup>indice... level of illiteracy   <sup>4</sup>as... as well as   <sup>5</sup>oppress

Guadalajara? No queda duda<sup>6</sup> sobre la fuerza y verdad de su mensaje.

#### Las grandes figuras del arte mural mexicano

- Diego Rivera (1886–1957)

Para este artista, quien se declaraba comunista, la historia de México no es más que una lucha de clases sociales: por una parte, el campesino, el obrero, el indio y el soldado; por otra, los militares, el clero<sup>7</sup> y los capitalistas. Más que ningún otro pintor, fue capaz de poner en alto<sup>8</sup> la herencia india mexicana.<sup>9</sup>

- José Clemente Orozco (1883–1949)

Este muralista pensaba que los artistas no debían tener convicciones políticas. Sin embargo sus murales expresan la tristeza de la guerra y denuncian los errores del sistema capitalista y de los militares.

- David Alfaro Siqueiros (1896–1974)

Hay que participar en los murales y cuadros de Siqueiros. En ellos se destacan<sup>10</sup> con frecuencia los brazos y las manos, símbolos de la dignidad del hombre trabajador.

#### El arte mural en los Estados Unidos

Estos grandes pintores no sólo crearon en México sus obras maestras. La obra de Orozco que se reproduce con esta Nota se pintó, y se encuentra todavía, en Dartmouth College. Pero Rivera no tuvo tanta suerte. Un fresco que pintó para el Centro Rockefeller en 1932 provocó manifestaciones anti-comunistas. Esta obra fue destruida, pero luego se recreó<sup>11</sup> en la capital.

Hoy día todavía se puede afirmar que la tradición de la pintura mural sigue vigente<sup>12</sup> en los Estados Unidos. En los barrios mexicanoamericanos de Los Ángeles, Chicago, San Diego, San Francisco y otras ciudades, se ven murales pintados por una nueva generación de muralistas. En ellos hay una temática basada en la experiencia de lo que es ser latino en los Estados Unidos.

Uno de los mayores proponentes del estilo mural es la profesora Judy Baca, de la Universidad de California en Irvine. Para ella, como para los maestros mexicanos de este arte, un mural es ante todo<sup>13</sup> comunicación, un lenguaje visual que puede unir a un pueblo. En su proyecto más famoso, *Great Wall of Los Angeles*, hay escenas de la historia de California.

<sup>6</sup>No... There is no doubt   <sup>7</sup>clergy   <sup>8</sup>poor... putting on display   <sup>9</sup>se... stand out   <sup>10</sup>sc... it was recreated  
<sup>11</sup>vital, alive   <sup>12</sup>and... above all else   <sup>13</sup>begs for   <sup>14</sup>return



En *Nuestra imagen actual*, de Siqueiros, una figura anónima suplica<sup>13</sup> la devolución<sup>14</sup> de una identidad humana.

\*En los últimos años, la fama de Diego Rivera ha crecido en los Estados Unidos por otra razón: fue el esposo de la pintora mexicana Frida Kahlo.

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

Preparación  
 ¿Tienes buena memoria?

Vocabulario del tema  
 Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 44** in the Workbook.

## VOCABULARIO

### Hablando de los deportes

(Talking About Sports)

el baloncesto/básquetbol	basketball
el barco	boat
el béisbol	baseball
la caña de pescar	fishing pole
el equipo	team; equipment
el esquí (acuático/alpino/nórdico)	(water/downhill/cross-country) skiing
el estadio	stadium
el fútbol	soccer
el fútbol americano	football
el gimnasio	gymnasium
el golf	golf
la natación	swimming
la navegación	sailing
la pelota	ball
la pesca	fishing
la pista	track
el tenis	tennis
el vólibol	volleyball

el/la atleta	athlete
el campeón, la campeona	champion
el entrenador/la entrenadora	coach
el jugador/la jugadora	player
esquiar	to ski
hacer ejercicio (aeróbico)	to do (aerobic) exercise
montar a caballo	to ride horseback
practicar un deporte	to play a sport

*Repaso:* el buceo, la cancha, correr, jugar (ue) (a), nadar, la piscina

Las personas	
los/las demás	others, other people

Los conceptos	
la promesa	promise

## LECCIÓN 44

### PREPARACIÓN

**Actividad.** 1. La llamó Luis. 2. Quería ver a Raquel. 3. b 4. Los dos fueron a la agencia de viajes. Luis hizo esas reservaciones. 5. No, Raquel no sabe nada de lo que pasó.

### ¿TIENES BUENA MEMORIA?

**Actividad.** 1. Ciento. 2. Falso. A Raquel no le interesaba el viaje que sugería Luis. 3. Falso. Ángela pareció aceptar la explicación que Jorge le ofreció. 4. Ciento. 5. Falso. Se encontraron con Raquel y Luis en el hotel. 6. Ciento. 7. Ciento. No saben los detalles, pero sospechan que hay algún problema. 8. Falso. Cuando Juan se levantó, Pati ya había salido. 9. Ciento. 10. Falso. Le dijo que hablaría con la familia sobre la oferta.

### VOCABULARIO DEL TEMA

**Actividad A. Paso 2** 1. al fútbol 2. el béisbol, el fútbol, el baloncesto, correr, nadar 3. el tenis (Quiere hacerse rica y famosa.) **Actividad B.** 1. correr 2. el fútbol americano 3. la natación 4. el ejercicio aeróbico 5. el béisbol 6. el tenis 7. la navegación 8. el esquí (alpino-nórdico) 9. el buceo **Actividad C.** 1. a 2. No. 3. b 4. b 5. b

### UN POCO DE GRAMÁTICA

**Actividad.** 1. ido al Museo de Antropología 2. pasado por el Estadio Olímpico 3. prometido que hablaría con él 4. comprado dos boletos para Zihuatanejo 5. conseguido información sobre un hotel 6. comprado esos boletos sin consultarme